

GAME RULES

UK

- 1 Open the lid of the game board and choose a challenge card. Place all cards back into the base with the chosen challenge on top and close the lid.

Pay attention to the orientation of the lid and challenge card! The SmartGames logo on the border should be on the same side as the bottom side of the challenge card (where the challenge number is situated).

- 2 Slide the puzzle tiles around until all eggs are covered by chickens.
 - Sometimes there will be more chickens than eggs.
 - Puzzle pieces can be positioned halfway on the grid, so that chickens can cover eggs situated in the central part of the challenge card.
 - Chickens must not be positioned on water (MASTER level).
 - Only the position of the chickens is needed to solve the challenge. The position of the yellow chicks is not important.

- 3 The correct final positions of the chickens can be found in the leaflet. Its up to you to discover the sliding sequence to arrive at the solution!

Note challenges in the Starter and Expert levels have 2 possible solutions. Challenges in the Junior and Master levels have only one.

SPELREGELS

NL

- 1 Verwijder het deksel van het spel en kies een opdracht. Leg alle kaarten terug in het spel met de gekozen kaart bovenaan en sluit het deksel.

Let op voor de juiste oriëntatie van het deksel en de opdrachtkaart. Het woord SmartGames op de rand moet aan dezelfde kant staan als de onderkant van de opdrachtkaart (waar je de nummer van de opdracht vindt).

- 2 Verschuif de puzzelstukken totdat alle eieren bedekt zijn door kippen:
 - Soms zijn er meer kippen dan eieren.
 - Puzzelstukken mogen ook tot halverwege het grid geschoven worden, zodat de kippen op eieren kunnen broeden die in het midden van de opdrachtkaart afgebeeld staan.
 - Kippen mogen niet op water gaan zitten (MASTER level)
 - Alleen de kippen zijn nodig om de opdrachten op te lossen. De positie van de kuikentjes is niet belangrijk.

- 3 De juiste eindpositie(s) van de puzzelstukken vind je in het foldertje. De volgorde waarin je de puzzelstukken moet verschuiven, zal je zelf moeten zoeken.

Opdrachten in het Starter en Expert level hebben 2 mogelijke oplossingen. Opdrachten in het Junior en Master level maar 1.

SPIELREGELN

DE

- 1 Öffne den Deckel des Spiels und wähle eine Aufgabekarte aus. Lege diese Karte oben auf alle restlichen Aufgabekarten und schließe den Deckel wieder.

Achte hierbei auf die korrekte Ausrichtung des Deckels und der Aufgabekarte! Das SMART GAEMS Logo und die Nummer der Aufgabe müssen beide auf dem dir zugewandten unteren Spielfeldrand zu sehen sein.

- 2 Verschiebe nun die Puzzleteile so lange, bis alle Eier von den Hühnern besetzt sind.
 - Manche Aufgaben haben weniger Eier zu besetzen als Hühner im Stall sind.
 - Die Hennen können auch in der Mitte des Spielfeldes platziert werden, wenn sie damit die Eier besetzen können.
 - Die Hühner dürfen sich nicht auf Wasserfeldern niederlassen. (Aufgabekarten „Master“).
 - Für die Lösung der Aufgaben ist nur die Position der Hühner wichtig. Die Küken spielen dabei keine Rolle!

- 3 Die jeweilige Lösung der Aufgaben findest du im Lösungsheft; die Schiebereihenfolge musst du jedoch selbst herausfinden!

HINWEIS: Für die Aufgaben der Starter- bzw. Expert- Stufe gibt es immer zwei Lösungen; für die der Junior- bzw. Master- Stufe jedoch immer nur eine Lösung.

RÈGLES DU JEU

FR

- 1 Soulevez le couvercle du jeu et choisissez un défi. Remettez toutes les cartes dans le jeu avec la carte choisie en haut et fermez le couvercle.

Veillez à ce que le couvercle et la carte de défi soient correctement orientés. Le mot SmartGames figurant au bord doit se trouver du même côté que le bas de la carte de défi (là où vous pouvez trouver le numéro du défi).

- 2 Déplacez les pièces du puzzle jusqu'à ce que tous les œufs soient recouverts de poules :
 - Parfois, il y a plus de poules que d'œufs.
 - Les pièces du puzzle peuvent également être déplacées à mi-chemin de la grille, afin que les poules puissent couvrir les œufs au centre de la carte du défi.
 - Les poules ne peuvent pas couvrir dans l'eau (niveau MASTER)
 - Seuls les poules sont nécessaires pour résoudre les défis. La position des poussins n'est pas importante.

- 3 Vous trouverez la/les position(s) finale(s) correcte(s) des pièces du puzzle dans le livret. Vous devez trouver l'ordre dans lequel vous devez déplacer les pièces du puzzle.

Les défis du niveau Débutant et Expert ont 2 solutions possibles. Les défis du niveau Junior et Master seulement 1.

REGLAS DE JUEGO

ES

- 1 Abre la tapa del tablero y elige una tarjeta de desafío. Vuelve a colocar todas las cartas en la base con el desafío que has elegido en la parte de arriba y cierra la tapa.

¡Presta atención a la orientación de la tapa y de la tarjeta del desafío! El logotipo de SmartGames situado en el borde debe estar en el mismo lado que la parte inferior de la tarjeta de desafío (donde se encuentra el número del desafío).

- 2 Desliza las piezas hasta que todos los huevos estén cubiertos por las gallinas.
 - A veces habrá más gallinas que huevos.
 - Las piezas pueden situarse a medio camino en el tablero para que las gallinas puedan cubrir los huevos situados en la parte central de la tarjeta del desafío.
 - Las gallinas no pueden situarse sobre el agua (nivel MÁSTER).
 - Solo se necesita la posición de las gallinas para resolver el desafío. La posición de los pollitos amarillos no es importante.

- 3 Las posiciones finales correctas de las gallinas se pueden encontrar en el folleto. ¡Descubre la secuencia de deslizamiento para llegar a la solución!

Ten en cuenta que los desafíos de los niveles Principiante y Experto tienen dos soluciones posibles. Los desafíos de los niveles Junior y Máster solo tienen una solución.

REGRAS DO JOGO

PT

- 1 Abre a tampa do tabuleiro de jogo e escolhe um cartão com um desafio. Coloca todos os cartões na base com o desafio que escolheste no topo e fecha a tampa.

Toma atenção à orientação da tampa e do cartão do desafio! O logótipo SmartGames na borda tem de estar no mesmo lado que o do cartão com o desafio (onde está o número do desafio).

- 2 Empurra as peças do puzzle pelo tabuleiro até que todos os ovos estejam cobertos pelas galinhas.
 - Por vezes existirão mais galinhas do que ovos.
 - As peças do puzzle podem ser posicionadas a meio da grelha, de modo a que as galinhas possam cobrir os ovos que se encontram na parte central do cartão do desafio.
 - As galinhas não podem ser colocadas sobre água (nível MESTRE).
 - Apenas é necessária a posição das galinhas para solucionar o desafio. A posição dos pintainhos amarelos não é importante.

- 3 As posições finais corretas das galinhas encontram-se no folheto. Cabe-te a ti descobrir a sequência para chegar à solução!

Nota que os desafios nos níveis Principiante e Perito têm 2 soluções possíveis. Os desafios nos níveis Júnior e Mestre apenas têm uma.

REGOLE DEL GIOCO

IT

1 Apri il coperchio del tabellone di gioco e scegli una carta-sfida. Posiziona tutte le carte sulla base con la carta-sfida scelta in cima e chiudi il coperchio.

Fai attenzione all'orientamento del coperchio e della carta-sfida! Il logo SmartGames sul bordo deve essere posizionato sullo stesso lato di quello posto in fondo alla carta-sfida (dove è collocato il numero della sfida).

2 Fai scorrere le tessere affinché tutte le uova siano covate dalle chioce.

- In alcune sfide possono esserci più galline che uova.
- Le tessere possono essere posizionate al centro della griglia di modo che le galline possano covare le uova che si trovano nella parte centrale della carta-sfida.
- Le galline non devono essere collocate sull'acqua (livello MASTER).
- Per risolvere la sfida, conta solo la posizione delle galline. La posizione dei pulcini gialli non è importante.

3 La posizione corretta delle galline è riportata nel libretto. Scopri la sequenza di scorrimento per arrivare alla soluzione!

Le sfide dei livelli Starter e Expert hanno 2 possibili soluzioni. Le sfide dei livelli Junior e Master hanno una sola soluzione.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ:

GR

1 Ανοίξτε το καπάκι του ταμπλό και επιλέξτε μια κάρτα δοκιμασίας. Τοποθετήστε όλες τις κάρτες πίσω στη βάση με την επιλεγμένη κάρτα στην κορυφή και κλείστε το καπάκι.

Δώστε προσοχή στον προσανατολισμό του καπακιού και της κάρτας δοκιμασίας! Το λογότυπο «SmartGames» του ταμπλό θα πρέπει να βρίσκεται στην ίδια πλευρά με την κάτω πλευρά της κάρτας πρόκλησης (εκεί όπου βρίσκεται και ο αριθμός της δοκιμασίας).

2 Σύρετε τα πλακίδια του παζλ τριγύρω μέχρι όλα τα αυγά να καλυφθούν από τα κοτόπουλα.

- Μερικές φορές θα υπάρχουν περισσότερα κοτόπουλα από αυγά.
- Τα κομμάτια του παζλ μπορούν να τοποθετηθούν στο μισό μέρος του διαδρόμου, έτσι ώστε τα κοτόπουλα να μπορούν να καλύψουν τα αυγά που βρίσκονται στο κεντρικό τμήμα της κάρτας δοκιμασίας.
- Τα κοτόπουλα δεν πρέπει να τοποθετούνται στο νερό (επίπεδο MASTER).
- Μόνο η χωροθέτηση των κοτόπουλων είναι απαραίτητη για την επίλυση της δοκιμασίας. Η θέση των κίτρινων κλωσόπουλων δεν είναι σημαντική.

3 Μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο τις σωστές τελικές θέσεις των κοτόπουλων. Εξαρτάται από εσάς το πώς θα τα σύρετε μέχρι να φτάσετε στη λύση!

Σημειώνεται ότι οι δοκιμασίες στα επίπεδα του Αρχαρίου και του Έμπειρου χρήστη έχουν 2 πιθανές λύσεις. Οι δοκιμασίες στα επίπεδα Junior και Master έχουν μόνο μία.

SPILLEREGLER

DK

1 Åbn låget på spillepladen, og vælg et udfordringskort. Læg alle kortene tilbage i æsken med den valgte udfordring øverst, og luk låget.

Sørg for, at låget og udfordringskortet vender rigtigt! SmartGames-logoet på kanten skal være i den samme side som udfordringskortets bagside (hvor udfordringsnummeret står).

2 Skyd brikkerne rundt på pladen, indtil der ligger høns på alle æggene.

- I nogle tilfælde er der flere høns end æg.
- Brikkerne kan placeres, så de er midtvejs, og hønsene ligger på æg midt på udfordringskortet.
- Hønsene må ikke placeres oven på vandet (MASTER-niveau).
- Du skal kun placere de høns på pladen, der er nødvendige for at løse udfordringen. Placeringen af de gule kyllinger er ikke vigtig.

3 Hønsenes rigtige placeringer kan ses i hæftet. Det er op til dig at finde ud af den rigtige rækkefølge at skubbe hønsene rundt i for at løse udfordringen!

Bemærk, at udfordringerne på begynder- og ekspertniveau har 2 mulige løsninger. På Junior- og Master-niveau er der kun 1 løsning.

SPELREGLER

SE

1 Öppna locket på spelbrädet och välj ett utmaningskort. Lägg tillbaka alla kort i basen med den utvalda utmaningen ovanpå och stäng locket.

Var uppmärksam på lockets och utmaningskortets orientering! SmartGames-logotypen på kanten ska ligga på samma sida som undersidan av utmaningskortet (där utmaningsnumret visas).

2 Skjut omkring pusselbiten tills alla ägg är täckta av hönor.

- Ibland finns det fler hönor än vad det finns ägg.
- Pusselbitar kan läggas halvvägs på brädet, så att kycklingar kan täcka ägg som ligger i mitten av utmaningskortet.
- Hönor får inte läggas på vatten (MÄSTARNIVÅ).
- Endast kycklingens position krävs för att lösa utmaningen. De gula kycklingarnas position är inte viktig.

3 Hönorna korrekta slutposition finns i häftet. Det är upp till dig att upptäcka glidbanan för att komma fram till lösningen!

Observera att utmaningar på nybörjar- och expertnivåerna har 2 möjliga lösningar. Utmaningar på junior- och mästarnivåerna har bara en.

SPILLEREGLER

NO

1 Åpne locket på brettet, og velg et oppgavekort. Legg alle kortene tilbake i esken med den valgte utfordringen øverst, og lukk locket.

Legg merke til hvilken vei lokket og oppgavekortet vender. SmartGames-logoen på kanten skal være på samme side som undersiden av oppgavekortet (hvor nummeret på utfordringen er plassert).

2 Skyv brikkene rundt inntil alle eggene er dekket av høns som ruger.

- Noen ganger er det flere høns enn egg.
- Brikkene kan legges halvveis på rutenettet slik at høns kan ligge på egg i den midtre delen av oppgavekortet.
- Hønsene må ikke plasseres på vann (mesternivå).
- Det er bare hønsenes plassering som trengs for å løse utfordringen. Det spiller ingen rolle hvor de gule kyllingene er.

3 De riktige sluttposisjonene til hønsene er gitt i heftet. Det er opp til deg å finne ut hvordan brikkene skal skyves for å få løsningen!

Utfordringene på begynner- og ekspertnivå har to mulige løsninger. Utfordringene på junior- og mesternivå har derimot bare én løsning.

PELISÄÄNNÖT

FI

1 Avaa pelilauta ja valitse haaste. Aseta kaikki haastekortit pelilaudan sisälle niin, että valitsemasi haastekortti on päällimmäisenä ja sulje kansi.

Varmista, että pelilauta ja haastekortti ovat oikein päin. Pelilaudan SmartGames-logon ja haastekortin numeron tulee olla alhaalla.

2 Liu'uta paloja, kunnes kaikki haastekortin munat ovat kanojen alla piilossa.

- Osassa tehtäviä kanoja on enemmän munia.
- Liukupalat voivat sijoittua myös ruutujen välille niin, että kana on haastekortin keskellä olevan munan päällä.
- Kanat eivät saa jäädä veteen (Master-taso).
- Vain kanojen paikoilla on ratkaisun kannalta merkitystä. Tipujen paikoilla ei ole väliä.

3 Ratkaisussa on esitetty vain kanojen paikat. Liu'utusjärjestystä ei ole kerrottu, vaan se sinun tulee päätellä itse!

Huom! Starter- ja Expert-tasojen haasteisiin on kaksi oikeaa ratkaisua. Junior- ja Master-tason haasteisiin on vain yksi oikea ratkaisu.

© 2009 - 2018 Concept, game design & artwork:
SMART - Belgium. All rights reserved.
Designer: Raf Peeters
Original product name: Chicken Shuffle Jr.

SMART - Belgium
Neerveld 14, B-2550 Kontich,
Belgium - info@smart.be
www.SmartGames.eu

